

## **Bekanntmachungen der Departemente und Ämter**

---

# Verzeichnis der Schulen, deren Maturitätsausweise vom Bund anerkannt sind <sup>1)</sup>

vom 1. Dezember 1992

## Liste des écoles dont la Confédération reconnaît les certificats de maturité <sup>1)</sup>

du 1<sup>er</sup> décembre 1992

Veröffentlichung aufgrund des Artikels 3 Absatz 2 der Verordnung vom 22. Mai 1968 über die Anerkennung von Maturitätsausweisen (SR 413.11).

Publication en vertu de l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du 22 mai 1968 sur la reconnaissance de certificats de maturité (RS 413.11).

Typen der  
Maturitätsausweise  
Types des  
certificats de maturité

### Kanton Zürich

Zürich	Kantonsschule Freudenberg .....	A B	D	
	Kantonsschule Enge .....		D E	
	Kantonsschule Rämibühl, Literargymnasium .....	A B	D	
	Kantonsschule Rämibühl, Realgymnasium .....	A B	D	
	Kantonsschule Rämibühl, Mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium .....			C
	Freies Gymnasium .....	A B C		
	Kantonale Maturitätsschule für Erwachsene .....		B C D E	
	Kantonsschule Hohe Promenade .....	A B	D	
	Kantonsschule Stadelhofen .....	B	D	
	Kantonsschule Hottingen .....			E
	Kantonsschule Wiedikon .....	A B		
	Kantonsschule Oerlikon .....	A B C	D	
	Kantonsschule Riesbach .....		D	
Winterthur	Kantonsschule Rychenberg .....	A B	D	
	Kantonsschule im Lee .....	B C	D	
	Kantonsschule Bülrain .....			E

<sup>1)</sup> Dieses Verzeichnis tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1992 in Kraft und ersetzt dasjenige vom 1. Dezember 1991 (BBl 1992 I 42).

<sup>1)</sup> Cete liste prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 1992 et remplace celle du 1<sup>er</sup> décembre 1991 (FF 1992 I 40).

Wetzikon	Kantonsschule Zürcher Oberland . . . . .	A	B	C	D	E
Bülach	Kantonsschule Zürcher Unterland . . . . .	A	B	C	D	
Urdorf	Kantonsschule Limmattal . . . . .	A	B	C	D	
Dübendorf	Kantonsschule Zürcher Oberland, Filial- abteilung Glattal . . . . .		B	C	D	
Küsnacht	Kantonsschule . . . . .					D

**Kanton Bern/Canton de Berne**

Bern	Städtisches Gymnasium Kirchenfeld . . . . .	A	B	C		E
	Städtisches Gymnasium Neufeld . . . . .	A	B	C		E
	Freies Gymnasium . . . . .	A	B	C		E
Biel/Bienne	Deutsches Gymnasium . . . . .	A	B	C		
	Gymnase français . . . . .	A	B	C		
	Wirtschaftsgymnasium der Stadt Biel/ Gymnase économique de la ville de Bienne					E
Burgdorf	Gymnasium . . . . .	A	B	C		E
Interlaken	Gymnasium . . . . .	A	B	C		
Köniz	Gymnasium . . . . .	A	B	C		E
Langenthal	Gymnasium . . . . .	A	B	C		E
Thun	Gymnasium . . . . .	A	B	C		E
Laufen	Regionales Gymnasium Laufental-Thier- stein . . . . .	A	B	C		

**Kanton Luzern**

Luzern	Kantonsschule . . . . .	A	B	C		E
Reussbühl	Kantonsschule . . . . .	A	B	C		
Sursee	Kantonsschule . . . . .	A	B	C		E
Beromünster	Kantonsschule . . . . .	A	B	C		

**Kanton Schwyz**

Einsiedeln	Stiftsschule . . . . .	A	B			
Immensee	Gymnasium . . . . .	A	B			E
Ingenbohl	Institut Theresianum . . . . .		B			
Schwyz	Kantonsschule Kollegium . . . . .	A	B	C		E
Nuolen	Christ-König-Kollegium . . . . .	A	B			
Pfäffikon	Kantonsschule . . . . .			C		E

**Kanton Uri**

Altdorf	Kantonale Mittelschule Uri, Kollegium Karl Borromäus . . . . .	A	B	C		
---------	---	---	---	---	--	--

**Kanton Obwalden**

Sarnen	Kantonsschule Obwalden, Kollegium . . . .	A B	E
Engelberg	Stiftsschule . . . . .	A B	

**Kanton Nidwalden**

Stans	Kollegium St. Fidelis . . . . .	A B	D
-------	---------------------------------	-----	---

**Kanton Glarus**

Glarus	Kantonsschule . . . . .	A B C	
--------	-------------------------	-------	--

**Kanton Zug**

Zug	Kantonsschule . . . . .	A B C D E	
Oberägeri	Institut Dr. Pfister . . . . .	A B C	E
Zugerberg	Institut Montana . . . . .	A B C	E

**Canton de Fribourg/Kanton Freiburg**

Bulle Fribourg/ Freiburg	Collège du Sud . . . . .	A B C	E
	Collège Saint-Michel/Kollegium St. Michael . . . . .	A B C	E
	Collège Sainte-Croix/Kollegium Heilig- Kreuz . . . . .	A B C	
	Collège de Gambach/Kollegium Gam- bach . . . . .		E

**Kanton Solothurn**

Solothurn	Kantonsschule . . . . .	A B C	E
Olten	Kantonsschule . . . . .	A B C	E

**Kanton Basel-Stadt**

Basel	Humanistisches Gymnasium . . . . .	A B	
	Realgymnasium . . . . .	B	
	Mathematisch-Naturwissenschaftliches Gymnasium . . . . .		C
	Gymnasium am Kohlenberg . . . . .	A B	D
	Holbein-Gymnasium . . . . .	B	D
	Freies Gymnasium . . . . .	A B	D
	Gymnasium Bäumlhof . . . . .	A B C D	



Schiers	Evangelische Mittelschule .....	A	B	C	D
Zuoz	Lyceum Alpinum .....	A	B	C	D E
Samedan	Evangelische Mittelschule .....				E

### Kanton Aargau

Aarau	Alte Kantonsschule .....	A	B	C	E
	Neue Kantonsschule .....				D
Baden	Kantonsschule .....	A	B	C	E
Zofingen	Kantonsschule .....	A	B	C	D
Wettingen	Kantonsschule .....				D
Wohlen	Kantonsschule .....		B	C	D E

### Kanton Thurgau

Frauenfeld	Thurgauische Kantonsschule .....	A	B	C	E
	Ostschweizerische Maturitätsschule für Erwachsene .....		B	C	D E
(siehe Kanton St. Gallen)					
Romanshorn	Thurgauische Kantonsschule .....	A	B	C	
Kreuzlingen	Thurgauische Kantonsschule .....	A	B	C	

### Cantone del Ticino

Lugano	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Bellinzona	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Locarno	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Mendrisio	Liceo cantonale .....	A	B	C	D E
Canobbio- Trevano	Liceo cantonale .....		B	C	D E

### Canton de Vaud

Lausanne	Gymnase cantonal de la Cité .....	A	B	C	D
	Gymnase cantonal de Bellerive – CESSRIVE .....	A	B	C	D
	Gymnase cantonal de Bugnon .....	A	B	C	D
La Tour-de-Peilz	Gymnase cantonal de Burier – CESSEV ..	A	B	C	D
Yverdon	Gymnase cantonal d'Yverdon – CESSNOV .....	A	B	C	D
	Pully	Gymnase cantonal de Chamblandes .....	A	B	C
Nyon	Gymnase cantonal de Nyon				
	CESSOUEST .....	A	B	C	D

### Canton du Valais/Kanton Wallis

Brig	Kollegium Spiritus Sanctus .....	A	B	C	D	E
Saint-Maurice	Collège de l'Abbaye .....	A	B	C	D	E
	Collège Regina Pacis .....		B			
Sion	Lycée-Collège cantonal des Creusets .....	A	B	C		E
	Lycée-Collège cantonal de la Planta .....		B		D	

### Canton de Neuchâtel

La Chaux-de-Fonds	Gymnase cantonal .....	A	B	C	D	
	Ecole Supérieure de commerce .....					E
Neuchâtel	Gymnase cantonal .....	A	B	C	D	
	Gymnase Numa-Droz .....	A	B		D	
	Ecole supérieure de commerce .....					E
Fleurier	Gymnase du Val-de-Travers .....				D	

### Canton de Genève

Genève	Collège Calvin .....	A	B	C	D	
	Collège Rousseau .....	A	B	C	D	
	Collège Voltaire .....	A	B	C	D	
	Collège du soir .....	A	B	C	D	
	Collège de Candolle .....	A	B	C	D	
	Collège Claparède .....	A	B	C	D	
	Collège Sismondi .....	A	B	C	D	
	Collège de Saussure, Petit-Lancy .....	A	B	C	D	
	Collège de Staël .....	A	B	C	D	

### Canton du Jura

Porrentruy	Lycée cantonal de Porrentruy .....	A	B	C	D	E
	Collège Saint-Charles .....	A	B			

1. Dezember 1992  
1<sup>er</sup> décembre 1992

Eidgenössisches Departement des Innern:  
Département fédéral de l'intérieur:  
Cotti

## Verhütung der Überschuldung landwirtschaftlicher Liegenschaften

### Register der anerkannten gemeinnützigen Kredit- und Hilfsinstitute (BBl 1986 III 201)

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat gestützt auf Artikel 27 der Verordnung vom 16. November 1945 über die Verhütung der Überschuldung landwirtschaftlicher Liegenschaften (SR 211.412.121) nachstehendes Institut als Kredit- und Hilfsinstitut im Sinne des Artikels 86 Absatz 1 Buchstabe b des Bundesgesetzes vom 12. Dezember 1940 über die Entschuldung landwirtschaftlicher Heimwesen (SR 211.412.12) anerkannt:

23. *Schweizerische Stiftung für Wohnungsbau im ländlichen Raum* (WEG-LA),  
ob. Steingrubenstr. 55, 4504 Solothurn.

Die Anerkennung ist mit Auflagen verbunden.

Die vorstehende Institution ist in das Register der anerkannten Kredit- und Hilfsinstitute aufzunehmen.

24. November 1992

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

**Umweltverträglichkeitsbericht**  
**Militärflugplatz Payerne, Gemeinde Rueyres-les-Prés**  
**Projekt Neubau Piloten-Simulatorgebäude**

Gestützt auf das Umweltschutzgesetz (USG) vom 7. Oktober 1983 und die Verordnung vom 19. Oktober 1988 über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) hat das Bundesamt für Militärflugplätze (EMD) einen Bericht zur Umweltverträglichkeit des oben erwähnten Bauprojekts ausarbeiten lassen. Die Berichte von Vor- und Hauptuntersuchung der Umweltverträglichkeit können vom 1. Dezember 1992 bis zum 15. Januar 1993 an den nachstehend erwähnten Orten eingesehen werden:

1542 Rueyres-les-Prés, bureau communal, M. Hervé Sansonnens, Syndic.  
téléphone: 037/67 19 36

8600 Dübendorf, Bundesamt für Militärflugplätze, Zentralverwaltung,  
Sektion Bauherrschaft, Montag bis Freitag 08.00–11.30 und 14.00–17.00 Uhr,  
Telefon: 01/823 23 11/823 28 02.

25. November 1992

Bundesamt für Militärflugplätze  
Der Vizedirektor: Michel

## **Edelmetallkontrolle**

In Ausführung der Bestimmungen der Artikel 39 und 41 des Bundesgesetzes vom 20. Juni 1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren und aufgrund der bestandenen Prüfungen vom 20. November 1992 wurde das Diplom eines beeidigten Edelmetallprüfers den nachgenannten Kandidaten verliehen:

Furrer Liselotte, von Geuensee und Schwarzenbach LU, geb. 1964

Burkhart Christian, von Weinfeld TG, geb. 1967

Meraner Jürg, von Grabs SG, geb. 1968

Schildknecht Edmund, von Waldkirch SG, geb. 1968

23. November 1992

Zentralamt für Edelmetallkontrolle

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- KMK Maschinen AG, 8340 Hinwil  
Pilotplant/Maschinen-Montage  
8 M  
8. Februar 1993 bis 10. Februar 1996 (Erneuerung)
- Metzgerei Gemperli AG, 9015 St. Gallen-Winkeln  
Wursterei, Fleisch-Schneiderei und Wurst-Verpackerei  
bis 20 M, bis 10 F  
4. Januar 1993 bis 6. Januar 1996 (Erneuerung)
- Giesserei Emmenbrücke AG, 6020 Emmenbrücke  
Formerei, Kernmacherei inkl. Sandaufbereitung  
bis 26 M  
22. Februar 1993 bis auf weiteres (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- ED Emmentaler Druck AG, 3550 Langnau i.E.  
Maschinensaal  
4 M  
1. Februar 1993 bis 3. Februar 1996 (Erneuerung)
- Lackierwerk Lenzhard AG, 5600 Lenzburg  
Lackierwerk (Durchlaufanlage)  
6 M  
4. Januar 1993 bis 8. Januar 1994 (Erneuerung)
- ABS AIRCRAFT AG, 9403 Goldach  
Schäumerei  
8 M  
4. Januar 1993 bis 6. Januar 1996 (Erneuerung)
- Etimark AG, 9472 Grabs  
Etikettenfabrikation  
6 M, 2 F  
11. Januar 1993 bis 13. Januar 1996 (Erneuerung)
- Emag-Norm AG, 8213 Neunkirch  
verschiedene Betriebsteile  
30 M  
4. Januar 1993 bis auf weiteres (Aenderung)

### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- HAKA AG, 9202 Gossau  
Fabrikation von Kunststoffrohren und -profilen  
bis 33 M  
7. Dezember 1992 bis 8. Dezember 1995 (Aenderung und  
Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- Schläpfer + Co. AG, 9100 Herisau  
Zeitungsvertrieb und -druck  
bis 12 M  
1. November 1992 bis 4. November 1995 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

### Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

#### **Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- R. Zinggeler AG, 8805 Richterswil  
Zwirnerei im Betrieb Mels/SG  
1 M  
30. November 1992 bis 2. Dezember 1995 (Erneuerung)
- CIBA-GEIGY Werke Schweizerhalle AG, 4133 Schweizerhalle  
Pharmaproduktion + interner Eistransport  
4 M  
4. Oktober 1992 bis auf weiteres (Aenderung)
- CIBA-GEIGY Werke Schweizerhalle AG, 4133 Schweizerhalle  
verschiedene Betriebsteile  
120 M  
4. Oktober 1992 bis auf weiteres (Aenderung)

#### **Zweischichtige Tagesarbeit**

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Tuchs Schmid AG, 8500 Frauenfeld  
Abteilung Stahlbau  
8 M  
9. November 1992 bis 26. Dezember 1992

- Landis & Gyr Communications (Suisse) SA, 6301 Zug  
Kartenproduktion  
20 M, 10 F  
2. November 1992 bis 4. November 1995 (Aenderung und  
Erneuerung)
- R. Zinggeler AG, 8805 Richterswil  
Zwirnerei und Spulerei im Betrieb Mels/SG  
2 M und 6 F  
30. November 1992 bis 2. Dezember 1995 (Erneuerung)
- CIBA-GEIGY Werke Schweizerhalle AG, 4133 Schweizerhalle  
verschiedene Betriebsteile  
120 M  
4. Oktober 1992 bis auf weiteres (Aenderung)

#### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Landis & Gyr Communications (Suisse) SA, 6301 Zug  
Kartenproduktion  
bis 10 M  
2. November 1992 bis 4. November 1995 (Aenderung und  
Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- AG für Verlag und Druckerei, 9403 Goldach  
Druckerei  
87 M  
16. November 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)

#### Sonntagsarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- R. Zinggeler AG, 8805 Richterswil  
Zwirnerei im Betrieb Mels/SG  
1 M  
30. November 1992 bis 2. Dezember 1995 (Erneuerung)

#### Ununterbrochener Betrieb

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Landis & Gyr Communications (Suisse) SA, 6301 Zug  
Kartenproduktion  
bis 80 M  
2. November 1992 bis 25. September 1993
- CIBA-GEIGY Werke Schweizerhalle AG, 4133 Schweizerhalle  
verschiedene Betriebsteile  
1024 M  
4. Oktober 1992 bis auf weiteres (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

## Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 Absatz 2 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

8. Dezember 1992

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht

## Vollzug des Bundesgesetzes über die Berufsbildung

Der Schweizerische Carrosserieverband VSCI hat, gestützt auf Artikel 51 des Bundesgesetzes vom 19. April 1978 über die Berufsbildung (SR 412.10) und Artikel 45 Absatz 2 der zugehörigen Verordnung vom 7. November 1979 (SR 412.101), folgende Reglementsentwürfe eingereicht:

- Entwurf zu einem Reglement über die Berufsprüfung für Carrosseriespengler/Carrosseriespenglerin.

Das vorgesehene Reglement soll das bisherige Reglement über die Berufsprüfung für den Carrosseriespengler-Werkleiter vom 30. März 1982 ablösen.

- Entwurf zu einem Reglement über die Berufsprüfung für Fahrzeugschlossler/Fahrzeugschlosslerin.

Das vorgesehene Reglement soll das bisherige Reglement über die Berufsprüfung für den Fahrzeugschlossler-Werkleiter vom 30. März 1982 ablösen.

- Entwurf zu einem Reglement über die Berufsprüfung für Autolackierer/Autolackiererin.

Interessenten können diese Entwürfe bei der folgenden Amtsstelle beziehen: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Berufsbildung, Bundesgasse 8, 3003 Bern.

Einsprachen sind innert 30 Tagen dieser Amtsstelle zu unterbreiten.

8. Dezember 1992

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit  
Abteilung Berufsbildung

## **Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahn-Grossprojekte**

### **Verfügung betreffend Festlegung des Verfahrens i. S. BAHN 2000, Mattstetten–Rothrist**

Das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement hat verfügt:

1. Für die gesamte Neubaustrecke Mattstetten–Rothrist wird das kombinierte Plangenehmigungsverfahren festgelegt. Vorbehalten bleibt die nachträgliche Anordnung von Landumlegungen gemäss Artikel 24 Absatz 3 BB EGP.
2. Über die Kosten dieses Verfahrens wird zusammen mit dem Entscheid in der Hauptsache befunden.
3. Gegen diese Zwischenverfügung kann – sofern sie einen nicht wiedergutmachenden Nachteil zur Folge hat – innerhalb von zehn Tagen seit Eröffnung Verwaltungsgerichtsbeschwerde beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne erhoben werden. Vom 18. Dezember bis 1. Januar steht die Frist still. Die Beschwerde ist mindestens im Doppel einzureichen. Sie hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift der Beschwerdeführenden zu enthalten. Die angefochtene Verfügung und die als Beweismittel angerufenen Urkunden sind beizulegen, soweit die Beschwerdeführenden sie in Händen haben. Ferner sollte die Vollmacht eines allfälligen Vertreters beigelegt werden.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann beim EVED, Generalsekretariat, Bundeshaus Nord, nach telefonischer Anmeldung (Tel.: 031/61 55 25, 61 81 22 oder 61 55 26), Einsicht in die vollständige Verfügung nehmen.

27. November 1992

Eidgenössisches Verkehrs- und  
Energiewirtschaftsdepartement

## Zusicherungen von Bundesbeiträgen an Gewässerkorrekturen

---

### Verfügungen des Bundesamtes für Wasserwirtschaft

---

- Kanton Luzern, Gemeinde Kriens. Verbauung des Kriensbaches, Verfügung Nr. 176.
- Kanton St. Gallen, Gemeinde Wattwil. Verbauung am Uelisbach, Verfügung Nr. 489.
- Kanton St. Gallen, Gemeinde Gossau. Verbauung Fenngraben, Verfügung Nr. 483

### Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 44ff. des Bundesgesetzes über Verwaltungsverfahren (SR 172.021), Artikel 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und Artikel 14 des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Wasserwirtschaft, Effingerstrasse 77, 3001 Bern, nach telephonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 54 80) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

8. Dezember 1992

Bundesamt für Wasserwirtschaft

# **Jahresbewilligung 1993 für Nachtflugbewegungen des gewerbsmässigen Nichtlinienverkehrs**

vom 30. November 1992

---

## *Das Bundesamt für Zivilluftfahrt*

gestützt auf Artikel 95 Absätze 1 und 2 Buchstabe b und Absatz 3 der Verordnung vom 14. November 1973<sup>1)</sup> über die Luftfahrt, und auf die Vereinbarung zwischen der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland vom 22. November 1984<sup>2)</sup>, unter Berücksichtigung der Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens beim Flughafen Zürich und dem betroffenen Schutzverband,  
*verfügt:*

### **Gesuch vom 12. August 1992**

Dem Luftverkehrsunternehmen *Jet Aviation Business Jets AG*, Inhaberin einer Allgemeinen Betriebsbewilligung für die Ausführung von gewerbsmässigen Flügen des Nichtlinienverkehrs, wird für die Zeit vom 1. Januar bis 28. Februar 1993 die folgende Anzahl Nachtflugbewegungen zugeteilt:

#### *Zürich*

Zwei Bewegungen für An- und Abflüge zwischen 22.01 und 23.00 Uhr Ortszeit für nachzuweisende Verspätungen aus Flugsicherungs (ATC)- oder technischen Gründen in der Schweiz und im Ausland.

Aus Gründen der Lärmbekämpfung ist das Flugzeug Falcon 20F von der Zuteilung eines Kontingentes ausgeschlossen.

#### *Begründung*

Die Allgemeine Betriebsbewilligung der *Jet Aviation Business Jets AG* läuft am 28. Februar 1993 ab. Da die Direktion des Flughafens Zürich die Erteilung der für diese Bewilligung notwendigen Benützungrechte von der Unterzeichnung einer Verzichtserklärung für zukünftige Anträge auf Nachtflüge abhängig macht, kann ein Nachtflugkontingent nur für die Monate Januar und Februar 1993 erteilt werden.

<sup>1)</sup> SR 748.01

<sup>2)</sup> AS 1984 1346

**Gesuch vom 24. August 1992**

Dem Luftverkehrsunternehmen *Businessair AG*, Inhaberin einer Allgemeinen Betriebsbewilligung für die Ausführung von gewerbsmässigen Flügen des Nichtlinienverkehrs, wird für das Jahr 1993 die folgende Anzahl Nachtflugbewegungen zugeteilt:

*Zürich*

Zwei Bewegungen für Anflüge zwischen 22.01 und 23.00 Uhr Ortszeit für nachzuweisende Verspätungen aus Flugsicherungs (ATC)- oder technischen Gründen in der Schweiz und im Ausland.

**Gesuch vom 24. August 1992**

Dem Luftverkehrsunternehmen *CAT Aviation AG*, Inhaberin einer Allgemeinen Betriebsbewilligung für die Ausführung von gewerbsmässigen Flügen des Nichtlinienverkehrs, wird für das Jahr 1993 die folgende Anzahl Nachtflugbewegungen zugeteilt:

*Zürich*

Zwei Bewegungen für An- und Abflüge zwischen 22.01 und 23.00 Uhr Ortszeit für nachzuweisende Verspätungen aus Flugsicherungs (ATC)- oder technischen Gründen in der Schweiz und im Ausland.

**Gesuch vom 24. August 1992**

Dem Luftverkehrsunternehmen *Servair Private Charter AG*, Inhaberin einer Allgemeinen Betriebsbewilligung für die Ausführung von gewerbsmässigen Flügen des Nichtlinienverkehrs, wird für das Jahr 1993 die folgende Anzahl Nachtflugbewegungen zugeteilt:

*Zürich*

Zwei Bewegungen für An- und Abflüge zwischen 22.01 und 23.00 Uhr Ortszeit für nachzuweisende Verspätungen aus Flugsicherungs (ATC)- oder technischen Gründen in der Schweiz und im Ausland.

**Gesuch vom 27. August 1992**

Dem Luftverkehrsunternehmen *Airtaxi Wings AG*, Inhaberin einer Allgemeinen Betriebsbewilligung für die Ausführung von gewerbsmässigen Flügen des Nichtlinienverkehrs, wird für das Jahr 1993 die folgende Anzahl Nachtflugbewegungen zugeteilt:

*Zürich*

Zwei Bewegungen für Anflüge zwischen 22.01 und 23.00 Uhr Ortszeit für nachzuweisende Verspätungen aus Flugsicherungs (ATC)- oder technischen Gründen in der Schweiz und im Ausland.

1. Die Luftverkehrsunternehmen sind dafür verantwortlich, dass die Kontingente nicht überschritten und nur für Verspätungen aus ATC- oder technischen Gründen eingesetzt werden. Jede Verletzung der Auflagen wird als Ungehorsam gegen eine amtliche Verfügung gemäss Artikel 91 des Luftfahrtgesetzes vom 21. Dezember 1948 mit Haft oder mit Busse bis 20 000 Franken bestraft.

2. Über jede durchgeführte Reservebewegung ist dem BAZL unverzüglich ein Bericht über die Gründe der Verspätung einzureichen.

3. Gegen diese Verfügung kann binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, 3003 Bern, Beschwerde erhoben werden. Wird diese Verfügung durch persönliche Zustellung eröffnet, so beginnt die Beschwerdefrist an dem auf die persönliche Mitteilung folgenden Tage zu laufen. Die Beschwerdefrist ist der Beschwerdeinstanz im Doppel einzureichen; sie hat die Begehren und deren Begründung mit Angaben der Beweismittel zu enthalten; die angefochtene Verfügung und die als Beweismittel angerufenen Urkunden sind beizulegen. Die Beschwerdefrist ist vom Beschwerdeführer oder seinem Vertreter zu unterzeichnen; ein allfälliger Vertreter hat sich durch schriftliche Vollmacht auszuweisen.

Einer allfälligen Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung gestützt auf Artikel 55 Absatz 2 VwVG entzogen.

30. November 1992

Bundesamt für Zivilluftfahrt

Der Direktor: Neuenschwander

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	6
Volume	
Volume	
Heft	49
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.12.1992
Date	
Data	
Seite	497-516
Page	
Pagina	
Ref. No	10 052 448

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.